





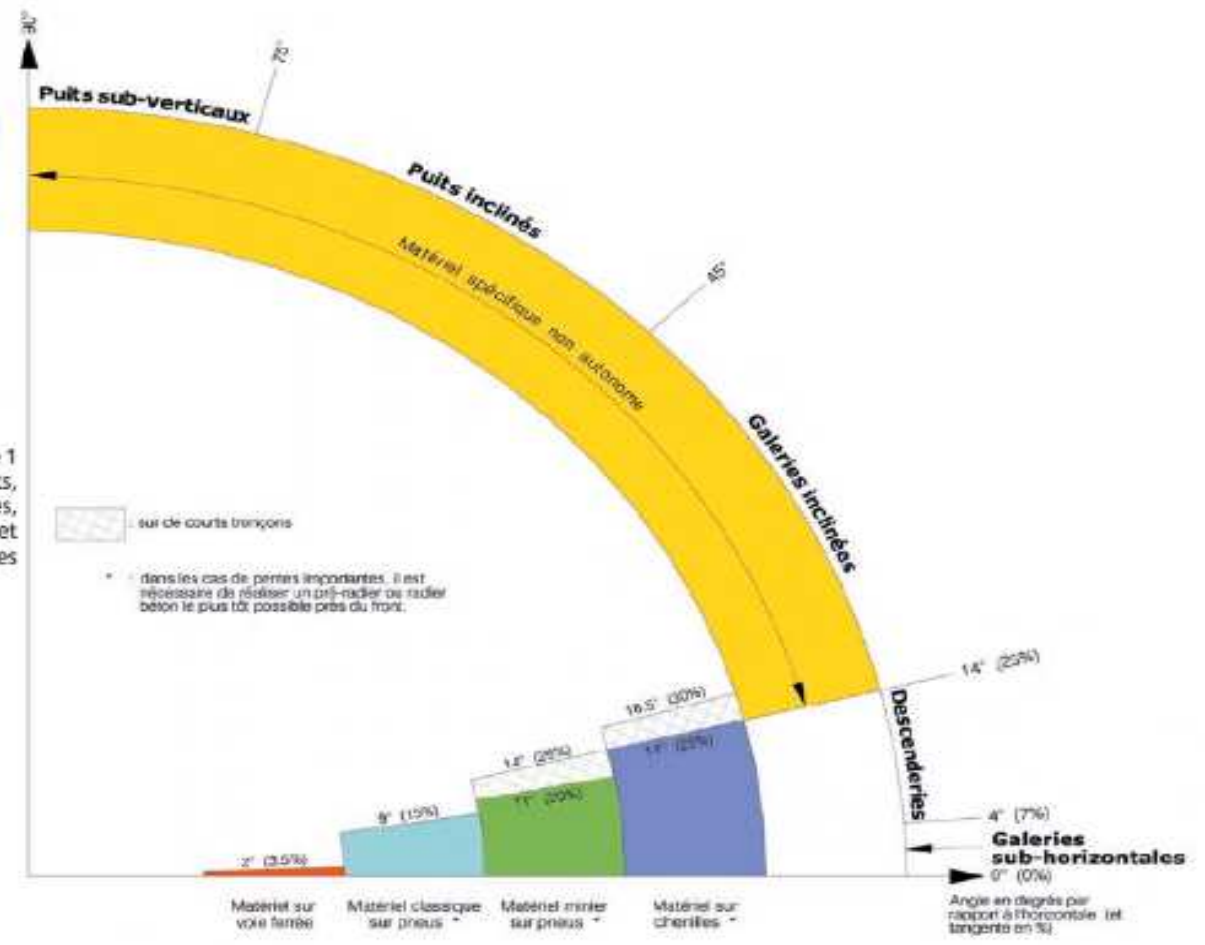




Level1	Niveau1	Level 2	Niveau2	Level 3	Niveau3	Level 4	Niveau4	Level 5	Niveau5	Level 6	Niveau6
General structure	Ouvrage	Structure	Structure	Components	Composants	Characteristics	Propriétés	Propriétés	Propriétés		
Service shaft project and inclined galleries	Projet de puits de service et galeries inclinées	site	site			hydro and geotechnical constraints	conditions géotechniques et hydrauliques	excavation stability	stabilité du front d'excavation	earth pressure swelling soils	poussée des terres sols gonflants gradient hydraulique / sous-pression
						impacts on goods and population	impacts sur les biens et les personnes	geotechnical impact zone vibration threshold	zone d'impact géotechnique seuil de vibration		
						environnement	environnement	limitations imposed to environmental impacts carbon content	limitation des impacts sur l'environnement bilan carbone		
						geographical context	contexte géographique	urban rural others (airport, mountain, rail, etc.)	urbain rural autres (aéroport, site montagneux, rail, etc.)		
				installation site	installation de chantier			location surface	lieu surface		
				underground services	canalisations et services enterrés	function geometry	fonction géométrie	type localisation depth	type localisation profondeur	gas, water, sewer...	gaz, eau, électricité, téléphone, égouts...
	service buildings	locaux techniques				External to shaft internal to shaft	Externe au puits interne au puits	Surface Depth	Surface profondeur		Systèmes techniques
	shaft	puits	shaft enclosure	enceinte de puits		localization	localisation	pk (curvilinear coordinate of main tunnel)	pk (sur ligne rouge du tunnel principal)	intersection position	position de l'intersection
						shape	profil	circular shape various section vertical alignment cross section inside shape	profil circulaire profil divers profil en long profil en travers profil intérieur	radius perimeter	rayon périmètre
						geometry	géométrie	rectangular shape depth (bottom slab) inclination	profil rectangulaire profondeur (niveau inférieur du puits) inclinaison	height and width	hauteur et largeur
						offset (versus tunnel alignment)	déport (position par rapport au tunnel)	offset (versus tunnel alignment) centered	déport (position par rapport au tunnel) centré	offset (m)	déport (m)
						functional requirements	fonction principale assurée	excavation start exit shaft temporary access shaft ancillary structure ventilating shaft balance chimney Penstock rescue and emergency access shaft investigation shaft	puits d'attaque puits/trémie de sortie puits d'accès provisoire ouvrage annexe en tête Puits de ventilation cheminée d'équilibre Conduite forcée accès des secours Puits de reconnaissance		
				cross passage	rameau de liaison	geometry	géométrie	length diameter inclination	longueur diamètre inclinaison		
						shape	section	shape (U or circular)	section (fer à cheval ou circulaire)		
	construction methods	méthodes de construction	attaque descendante	mécanisée						inclination = 0	inclinaison = 0
				full face machine/VSM	machine à attaque globale						
				cutting ring	anneau de coupe	inclined shape	biseau		refer to generic definitions	cf. définitions génériques	
				support ring	anneau de soutènement				refer to generic definitions	cf. définitions génériques	
				annular space	espace annulaire	thickness	épaisseur				
				grout	coulis d'injection						
	crown girder	poutre de couronnement						grout	coulis d'injection	hauteur diamètre	
				anchor micropile	ancrage micropieu			Prestressed Passive	précontraint passif	location on girder Length inclination	localisation sur la poutre de couronnement longueur inclinaison

Level 6 Level 7 Picture Description / Defir Source Synonyms

Figure 1 Terminologie des puits, galeries inclinées, descenderies et galeries sub-horizontales



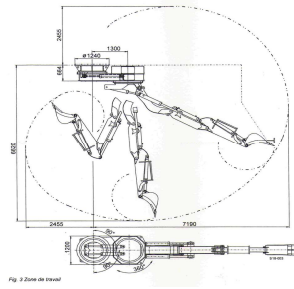


Fig. 3 Zone de travail

conventional excavation (no groundwater)	attaque descendante conventionnelle (en absence d'eau)	roadheader machine	machine à attaque ponctuelle						
		excavating bucket	godet excavateur						
ramming	fonçage	driving head	tête de fonçage						
casson construction / concurrent excavation	haveuse	driving head	tête de havage						
simple hand excavation	excavation manuelle	hydraulic hammer / buckets	maroteaux / godets						
drill and blast	forage et explosifs	drilling tools	foreuses						
		dewatering	assèchement du fond de fouille					refer to generic definitions	cf. définitions génériques
conventional excavation under retaining walls	excavation classique à l'abri du soutènement	solder piles and lagging	berlinoise	length-and-section-of-structural-elements spacing	longueur-et-section-d'éléments-structuraux espacement	types-(steel- timber-concrete) shoring	types- (profilés/bois/bâts) ont étaieement	refer to generic definitions	cf. définitions génériques tranchée couverte
		anchored walls	paroi-ancrée	thickness-and-type anchor-type-and-length anchor-type-and-length	épaisseur-et-type ancrage-et-longueur ancrage-et-longueur				
		soil-nailings	paroi-clouée	length-of-nails nails density nails density	longueur-des-clous densité-du-clouage densité-du-clouage				
conventional excavation under water table	excavation classique sous les venues d'eau	sheet-pile	palplanche					refer to generic definitions	cf. définitions génériques tranchée couverte
		diaphragm-wall-slurry-trenches ground-piles frozen-soil	paroi-murée injection pieux-échantons sols-congelés	ground thermal capacity liquid-nitrogen-circulating-system	capacité-thermique-des-sols système-de-circulation-d'azote-liquide				
raise boring	attaque montante mécanisée	cutting head	tête de coupe	geometry	geometrie			refer to generic definitions	cf. définitions génériques
								depth diameter	profondeur diamètre
conventional method uphill	attaque montante conventionnelle								
drill and blast	forage et explosifs								



3 Caractéristiques techniques  
3.1 Vues

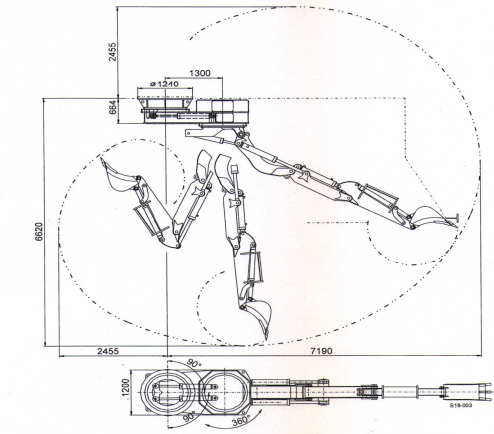


Fig. 3 Zone de travail







|

|

|

|

|

|